

耶利米書 Jeremiah 42:1-6

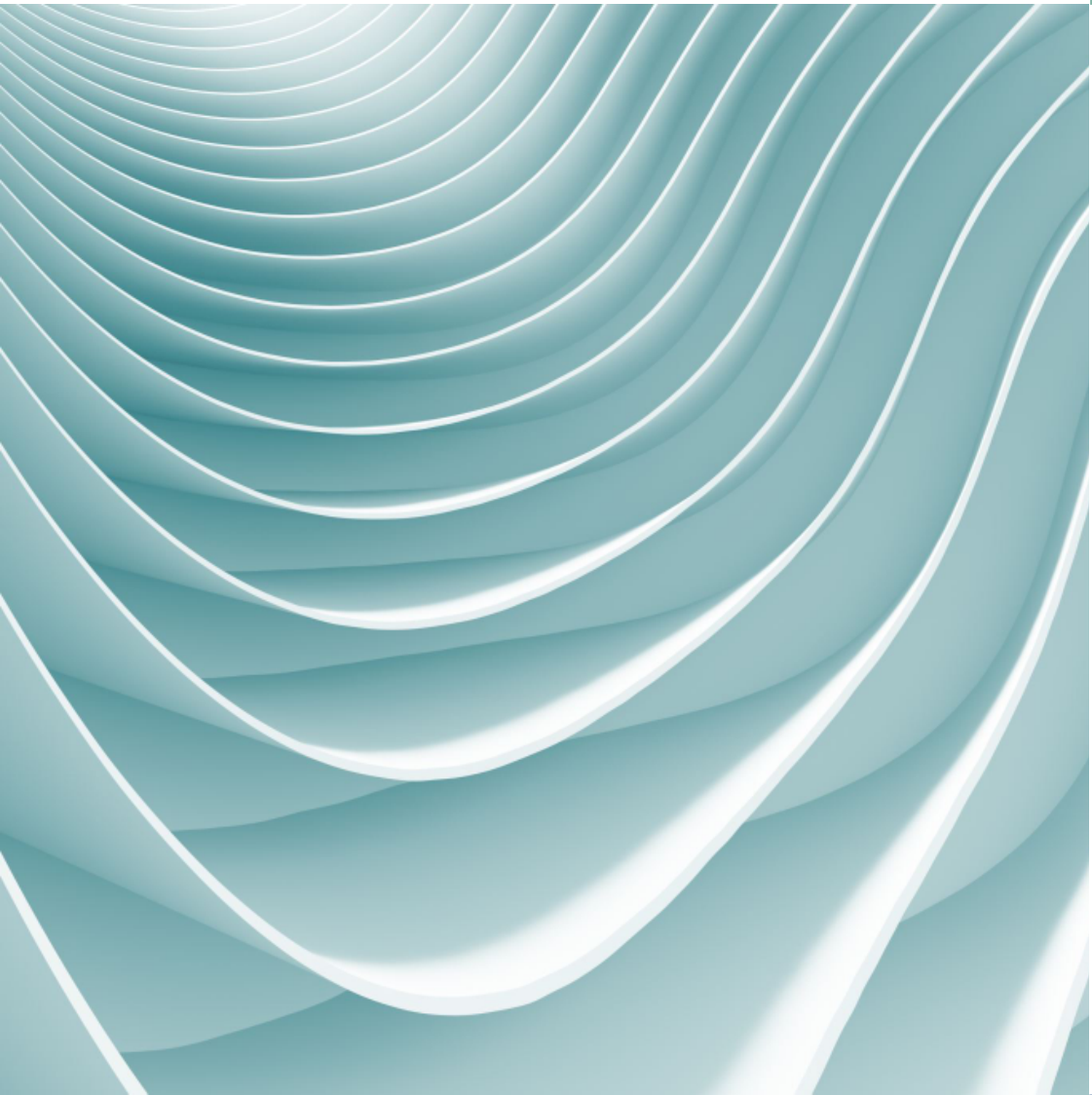
- + 眾軍長和加利亞的兒子約哈難，並何沙雅的儿子耶撒尼亞以及眾百姓，從最小的到至大的都進前來，對先知耶利米說：求你准我們在你面前祈求，為我們這剩下的人禱告耶和華—你的神。我們本來眾多，現在剩下的極少，這是你親眼所見的。
- + Then all the commanders of the forces, and Johanan the son of Kareah and Jezaniah the son of Hoshaiiah, and all the people from the least to the greatest, came near me and said to Jeremiah the prophet, “Let our plea for mercy come before you, and pray to the Lord your God for us, for all this remnant—because we are left with but a few, as your eyes see us—

耶利米書 Jeremiah 42:1-6

- + 3願耶和華—你的神指示我們所當走的路，所當做的事。4先知耶利米對他們說：我已經聽見你們了，我必照著你們的話禱告耶和華—你們的神。耶和華無論回答甚麼，我必都告訴你們，毫不隱瞞。
- + 3 that the Lord your God may show us the way we should go, and the thing that we should do.” 4 Jeremiah the prophet said to them, “I have heard you. Behold, I will pray to the Lord your God according to your request, and whatever the Lord answers you I will tell you. I will keep nothing back from you.”

耶利米書 Jeremiah 42:5-6

- + 5於是他們對耶利米說：我們若不照耶和華——你的神差遣你來說的一切話行，願耶和華在我們中間作真實誠信的見證。6我們現在請你到耶和華——我們的神面前，他說的無論是好是歹，我們都必聽從；我們聽從耶和華——我們神的話，就可以得福。
- + 5 Then they said to Jeremiah, “May the Lord be a true and faithful witness against us if we do not act according to all the word with which the Lord your God sends you to us. 6 Whether it is good or bad, we will obey the voice of the Lord our God to whom we are sending you, that it may be well with us when we obey the voice of the Lord our God.”



Seeking the Will of God 尋求神的旨意

Jeremiah 耶利米書 Chapter 42

Fall of Jerusalem 耶路撒冷的陷落





Murder of Gedaliah 基大利的謀殺



Go to Egypt or Stay?
去埃及還是留下？



God is not a Fast-Food
Restaurant
神不是快餐店

耶利米書 Jeremiah 42:7-9

- 7 At the end of ten days the word of the Lord came to Jeremiah. 8 Then he summoned Johanan the son of Kareah and all the commanders of the forces who were with him, and all the people from the least to the greatest, 9 and said to them, “Thus says the Lord, the God of Israel, to whom you sent me to present your plea for mercy before him:
- 7 過了十天，耶和華的話臨到耶利米。8他就將加利亞的兒子約哈難和同著他的眾軍長，並眾百姓，從最小的到至大的都叫了來，9對他們說：耶和華—以色列的神，就是你們請我在他面前為你們祈求的主，如此說：

耶利米書 Jeremiah 42:10-11

- 10 If you will remain in this land, then I will build you up and not pull you down; I will plant you, and not pluck you up; for I relent of the disaster that I did to you. 11 Do not fear the king of Babylon, of whom you are afraid. Do not fear him, declares the Lord, for I am with you, to save you and to deliver you from his hand.
- 10 你們若仍住在這地，我就建立你們，必不拆毀，栽植你們，並不拔出，因為我為降與你們的災禍後悔了。11 不要怕你們所怕的巴比倫王。耶和華說：不要怕他！因為我與你們同在，要拯救你們脫離他的手。

耶利米書 Jeremiah 42:12-13

- 12 I will grant you mercy, that he may have mercy on you and let you remain in your own land. 13 But if you say, 'We will not remain in this land,' disobeying the voice of the Lord your God
- 12我也要使他發憐憫，好憐憫你們，叫你們歸回本地。13倘若你們說：我們不住在這地，以致不聽從耶和華——你們神的話，

耶利米書 Jeremiah 42:14-15

- 14 and saying, 'No, we will go to the land of Egypt, where we shall not see war or hear the sound of the trumpet or be hungry for bread, and we will dwell there,' 15 then hear the word of the Lord, O remnant of Judah. Thus says the Lord of hosts, the God of Israel: If you set your faces to enter Egypt and go to live there,
- 14 說：我們不住這地，卻要進入埃及地，在那裡看不見爭戰，聽不見角聲，也不致無食飢餓。我們必住在那裡。15 你們所剩下的猶大人哪，現在要聽耶和華的話。萬軍之耶和華—以色列的神如此說：你們若定意要進入埃及，在那裡寄居，

耶利米書 Jeremiah 42:16-17

- 16 then the sword that you fear shall overtake you there in the land of Egypt, and the famine of which you are afraid shall follow close after you to Egypt, and there you shall die. 17 All the men who set their faces to go to Egypt to live there shall die by the sword, by famine, and by pestilence. They shall have no remnant or survivor from the disaster that I will bring upon them.
- 16 你們所懼怕的刀劍在埃及地必追上你們！你們所懼怕的饑荒在埃及要緊緊地跟隨你們！你們必死在那裡！17 凡定意要進入埃及在那裡寄居的必遭刀劍、饑荒、瘟疫而死，無一人存留，逃脫我所降與他們的災禍。



Israelites' Reaction
以色列人的反應

耶利米書 Jeremiah 43:1-2

- When Jeremiah finished speaking to all the people all these words of the Lord their God, with which the Lord their God had sent him to them, 2 Azariah the son of Hoshaiah and Johanan the son of Kareah and all the insolent men said to Jeremiah, “You are telling a lie. The Lord our God did not send you to say, ‘Do not go to Egypt to live there,’
- 耶利米向眾百姓說完了耶和華——他們神的一切話，就是耶和華——他們神差遣他去所說的一切話。2何沙雅的兒子亞撒利雅和加利亞的兒子約哈難，並一切狂傲的人，就對耶利米說：你說謊言！耶和華——我們的神並沒有差遣你來說：你們不可進入埃及，在那裡寄居。

耶利米書 Jeremiah 43:3-4

- 3 but Baruch the son of Neriah has set you against us, to deliver us into the hand of the Chaldeans, that they may kill us or take us into exile in Babylon.” 4 So Johanan the son of Kareah and all the commanders of the forces and all the people did not obey the voice of the Lord, to remain in the land of Judah.
- 3 這是尼利亞的兒子巴錄挑唆你害我們，要將我們交在迦勒底人的手中，使我們有被殺的，有被擄到巴比倫去的。4 於是加利亞的兒子約哈難和一切軍長，並眾百姓，不聽從耶和華的話住在猶大地。

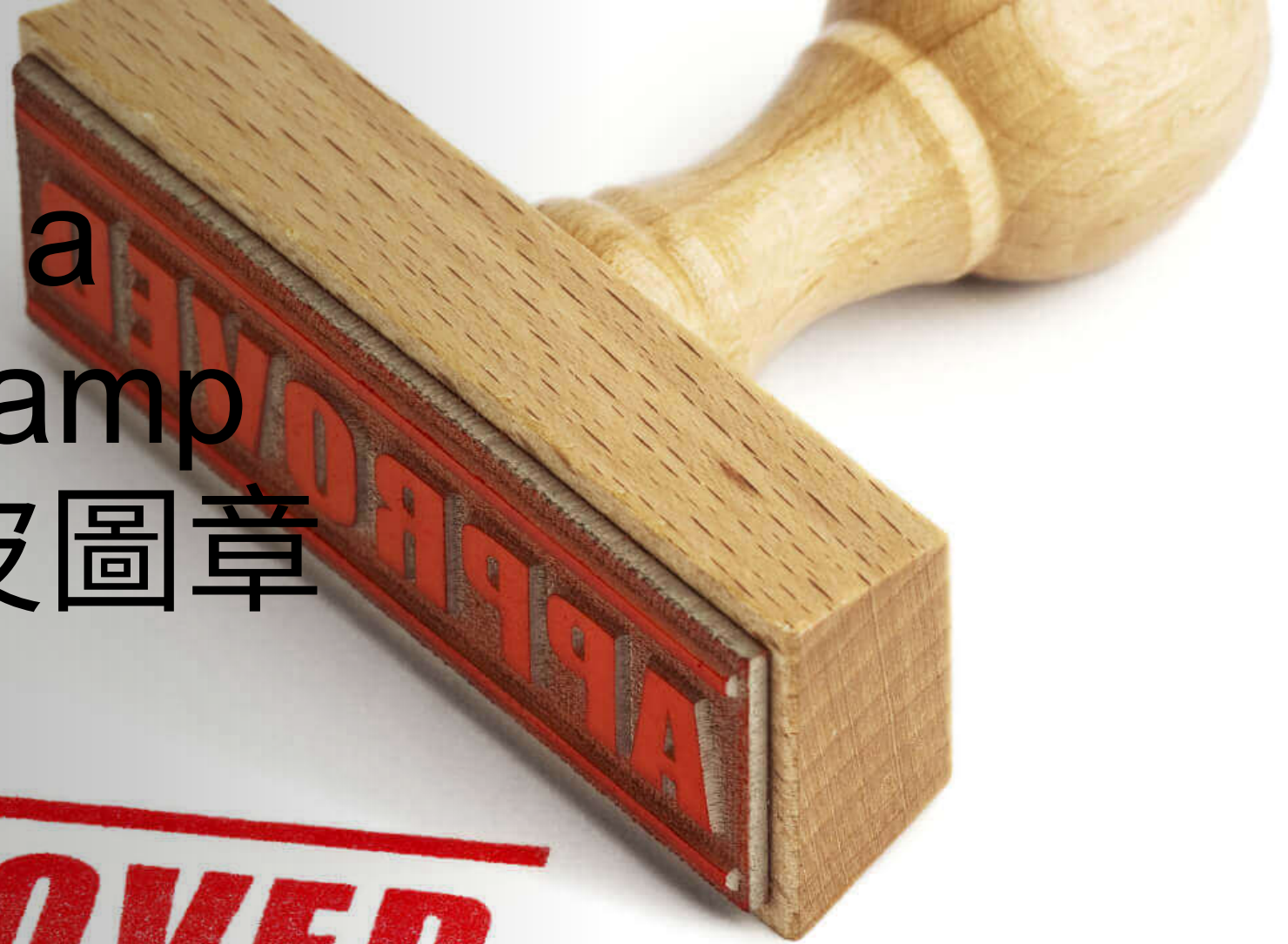
耶利米書 Jeremiah 43:5-6

- 5 But Johanan the son of Kareah and all the commanders of the forces took all the remnant of Judah who had returned to live in the land of Judah from all the nations to which they had been driven— 6 the men, the women, the children, the princesses, and every person whom Nebuzaradan the captain of the guard had left with Gedaliah the son of Ahikam, son of Shaphan; also Jeremiah the prophet and Baruch the son of Neriah.
- 5-6 加利亞的兒子約哈難和一切軍長卻將所剩下的猶大人，就是從被趕到各國回來在猶大地寄居的男人、婦女、孩童，和眾公主，並護衛長尼布撒拉旦所留在沙番的孫子亞希甘的兒子基大利那裡的眾人，與先知耶利米，以及尼利亞的兒子巴錄，

耶利米書 Jeremiah 43:7

- 7 And they came into the land of Egypt, for they did not obey the voice of the Lord. And they arrived at Tahpanhes.
- 7 都帶入埃及地，到了答比匿。這是因他們不聽從耶和華的話。

God is not a
Rubber Stamp
神不是橡皮圖章



APPROVED

Romans 羅馬書 12:2

- + Romans 12:2 Do not be conformed to this world, but be transformed by the renewal of your mind, that by testing you may discern what is the will of God, what is **good and acceptable and perfect**.
- + 不要效法這個世界，只要心意更新而變化，叫你們察驗何為神的**善良、純全、可喜悅**的旨意。 If we insist on our way like the Israelites, He is not going to force His will on us. But we will bear the consequences.

Seeking God's Will vs. Seeking God

尋求神的旨意與尋求神

- I Chronicles 28:9b If you seek him, he will be found by you, but if you forsake him, he will cast you off forever. 你若尋求他，他必使你尋見；你若離棄他，他必永遠丟棄你。
- Jeremiah 29:13 You will seek me and find me, when you seek me with all your heart. 你們尋求我，若專心尋求我，就必尋見。

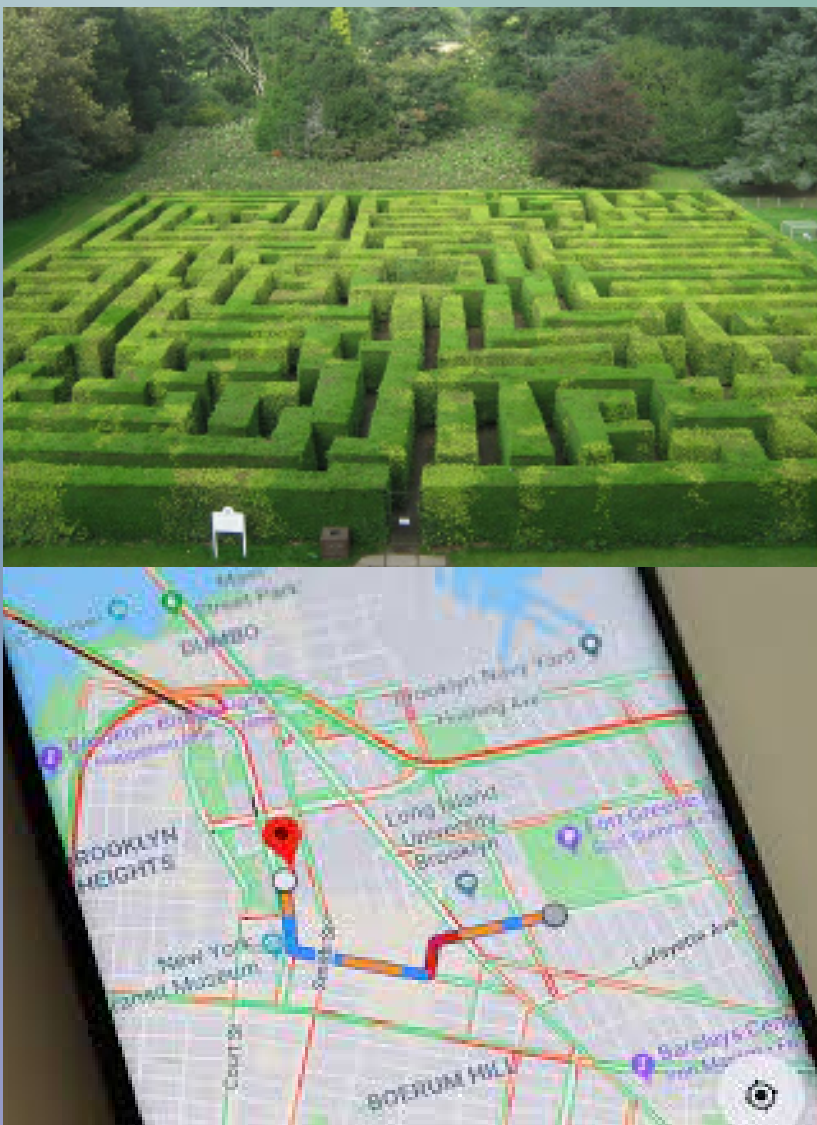
Seeking God's Will vs. Seeking God 尋求神的旨意與尋求神

- Psalm 14:2 The Lord looks down from heaven on the children of man, to see if there are any who understand, who seek after God. 耶和華從天上垂看世人，要看有明白的沒有，有尋求神的沒有。
- I Chronicles 16:11 Seek the Lord and his strength; seek his presence continually! 要尋求耶和華與他的能力，時常尋求他的面。



Relationship vs. Q&A 關係與問答

- + Psalm 37:23-24 The steps of a man are established by the Lord, when he delights in his way; though he fall, he shall not be cast headlong, for the Lord upholds his hand. 義人的腳步被耶和華立定；他的道路，耶和華也喜愛。他雖失腳也不至全身仆倒，因為耶和華用手攙扶他。



Maze or
Googlemaps?
迷宮還是谷歌地
圖？

God is not a
Magic 8-Ball
神不是魔術球



耶利米書 Jeremiah 42:1-6

- + 眾軍長和加利亞的兒子約哈難，並何沙雅的儿子耶撒尼亞以及眾百姓，從最小的到至大的都進前來，²對先知耶利米說：**求你准我們在你面前祈求，為我們這剩下的人禱告耶和華——你的神。**我們本來眾多，現在剩下的極少，這是你親眼所見的。
- + Then all the commanders of the forces, and Johanan the son of Kareah and Jezaniah the son of Hoshaiiah, and all the people from the least to the greatest, came near ² and said to Jeremiah the prophet, **“Let our plea for mercy come before you, and pray to the Lord **your God** for us, for all this remnant—because we are left with but a few, as your eyes see us—**

耶利米書 Jeremiah 42:1-6

- + 3願耶和華—**你的神**指示我們所當走的路，所當做的事。4先知耶利米對他們說：我已經聽見你們了，**我必照著你們的話禱告耶和華—你們的神**。耶和華無論回答甚麼，我必都告訴你們，毫不隱瞞。
- + 3 that the Lord **your God** may show us the way we should go, and the thing that we should do.” 4 Jeremiah the prophet said to them, “I have heard you. Behold, **I will pray to the Lord your God according to your request**, and whatever the Lord answers you I will tell you. I will keep nothing back from you.”

耶利米書 Jeremiah 42:5-6

- + 5於是他們對耶利米說：我們若不照耶和華——**你的神**差遣你來說的一切話行，願耶和華在我們中間作真實誠信的見證。6我們現在請你到耶和華——**我們的神**面前，他說的無論是好是歹，我們都必聽從；我們聽從耶和華——**我們神**的話，就可以得福。
- + 5 Then they said to Jeremiah, “May the Lord be a true and faithful witness against us **if we do not act according to all the word with which the Lord your God** sends you to us. 6 Whether it is good or bad, **we will obey the voice of the Lord our God** to whom we are sending you, that it may be well with us **when we obey the voice of the Lord our God.**”



The Consequence of Disobedience 不順服的後果



Seeking the Will of God 尋求神的旨意



Seek God vs. seeking the will of God

尋求神的旨意與尋求神



Commit to obey God

立志順服神



Wait on God

等候神